

Анонимизиран текст

Превод

C-502/23 – 1

Дело C-502/23

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

7 август 2023 г.

Запитваща юрисдикция:

Landgericht Düsseldorf (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

13 юли 2023 г.

Ищец:

МС

Ответник:

Iberia, Líneas Aéreas de España, SA Operadora Unipersonal

Landgericht Düsseldorf

Определение

по дело със страни

господин МС, [...] Гелзенкирхен,

ищец,

[...]

срещу

IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, SOCIEDAD ANÓNIMA
OPERADORA UNIPERSONAL, [...] Франкфурт,

ответник,

[...]

двадесет и втори граждански състав на Landgericht Düsseldorf (Областен съд Дюселдорф, Германия)

на 13 юли 2023 г.

[...]

определи:

Спира производството.

На основание член 267, първа алинея, буква б) и трета алинея ДФЕС отправя до Съда на Европейския съюз следните преюдициални въпроси:

1.

Трябва ли член 5, параграф 1, буква а) във връзка с член 8, параграф 1, буква а) и член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, 2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218; наричан по-нататък „Регламентът за правата на пътниците“) да се тълкува в смисъл, че пътник, който е закупил билет за полет на даден опериращ въздушен превозвач не с пари, а като използва бонуси за пропътувани със самолет мили в рамките на програма за редовни пътници, изготвена от друг въздушен превозвач, може да иска стойността на билета да му бъде възстановена в пари в случай на отмяна на този полет от опериращия въздушен превозвач?

2.

В случай че отговорът на първия въпрос е утвърдителен: Следва ли стойността на билета по смисъла на член 8, параграф 1, буква а) от Регламента за правата на пътниците, чието възстановяване пътникът може да иска в пари, да се изчислява съгласно общодостъпната тарифа, на която опериращият въздушен превозвач предлага за продажба съответния отменен полет, или съгласно стойността (средната стойност) на използваните бонус мили?

Мотиви:

I.

Преюдициалното запитване се основава на следните обстоятелства:

2

Анонимизиран текст

Ищецът закупува от British Airways билет за полет на ответника на 15 март 2023 г. от Дюселдорф през Мадрид/Испания за град Мексико/Мексико (номера на полетите: IB 3141 и IB 6405). За тази цел заплаща 57 500 мили по програмата за редовни пътници на British Airways и 236,27 евро данъци и такси.

Общодостъпната тарифа за горепосочения полет възлиза на 5 342 евро заедно с данъците и таксите.

Полетът е отменен от ответника.

Ищецът отказва предложеното му премаршрутиране и на 16 март 2023 г. иска от ответника възстановяване на стойността на билета в пари в размер на 5 342,00 евро в срок до 24 март 2023 г. Ответникът не е извършил никакви плащания.

В настоящото дело ищецът иска

ответникът да бъде осъден да му плати 5 342,00 евро [...] [заедно с адвокатското възнаграждение и лихвите]

Ответникът моли

искът да бъде отхвърлен.

Ответникът счита, че ищецът може да иска най-много кредит от бонус мили, защото билетът бил закупен като са използвани бонус мили от авиокомпания British Airways, а не с парично плащане. Тъй като ответникът не можел да прехвърли по сметката на ищеца бонус милите от British Airways, относно възстановяването последният трябвало да се обърне към British Airways.

II.

Поставените в диспозитива въпроси са от решаващо значение за уважаването на иска.

В частност:

1.

Съгласно член 5, параграф 1, буква а) и член 8, параграф 1, буква а) от Регламента за правата на пътниците ищецът има право да предяви иск срещу ответника за възстановяване на стойността на билета в размер на 5 342,00 евро, когато може да иска връщане на стойността на билета в пари, въпреки че не го е закупил с парично плащане, а като е използвал бонус мили.

Съгласно член 5, параграф 1, буква а) и член 8, параграф 1, буква а) от Регламента за правата на пътниците ответникът трябва да възстанови на

ищеца по негов избор стойността на билета на цената, на която е купен, в срок от седем дни по силата на член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците, тъй като ответникът е отменил резервирания полет, за който ищецът има потвърдена резервация.

а)

Ищецът е заплатил самолетния билет само частично с парично плащане, а именно данъци и такси в размер на 236,27 евро, а за останалата част е използвал 57 500 мили по програмата за редовни пътници на British Airways.

Видът и размерът на правото на възстановяване се определят от член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците, на който член 8, параграф 1, буква а), първо тире от Регламента за правата на пътниците изрично се позовава. Съгласно член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците възстановяването на стойността на билета става с изплащане в брой, чрез електронен банков превод, банкови ордери или банкови преводи или, с подписано съгласие на пътника, в пътнически ваучери и/или други услуги. В такъв случай е спорно дали ищецът може да иска възстановяване на равностойността на използваните бонус мили в евро. Съдебният състав счита, че на този въпрос следва да се отговори утвърдително.

Не е в противоречие с този извод, че първоначално ищецът не е закупил самолетния билет с парични средства, а като е използвал бонус мили. Съгласно ясната формулировка на член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците възстановяване под формата на пътнически ваучери и/или други услуги, към които спада и обратното кредитиране с бонус мили, може да стане само с подписаното съгласие на пътника. Тъй като в случая не е налице такова съгласие на ищеца, равностойността на бонус милите следва да се възстанови в пари.

Не е в противоречие с този извод също, че в член 8, параграф 1, буква а) от Регламента за правата на пътниците, който изрично се позовава на член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците, се изхожда от обичайното заплащане на самолетните билети с парични средства и не е предвидено възстановяване на стойността на билета при използване на бонус мили. Всъщност, член 3, параграф 3, второ изречение от Регламента за правата на пътниците изрично посочва, че последният се прилага и в случаите, в които самолетните билети са закупени от въздушен превозвач в рамките на програма за формиране на редовни клиенти или на други търговски програми. Към тези програми спадат също програмите за редовни пътници с бонус мили, каквато е тази на British Airways. Това позволява да се заключи, че законодателят явно е имал предвид случаи като настоящия и въпреки това е решил да препрати към член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците по отношение на правото на възстановяване по член 8, параграф 1, буква а), първо тире от Регламента за правата на пътниците без ограниченията по отношение на условията за възстановяване по член 7,

параграф 3 от Регламента за правата на пътниците, за да избегне неудобството за пътниците в тези случаи.

В тази връзка, следва да се обърне особено внимание, че често бонус милите в рамките на програма за редовни пътници могат да се използват за закупуването на полети на други авиокомпании, които са членове на едно и също обединение на авиокомпании, както и в настоящия случай: бонус милите от програмата за редовни пътници на British Airways могат да се използват за полети на ответника. В тези случаи използваният въздушен превозвач не може или може, но само със значителни затруднения, да върне в сметката на пътника издадените от друга авиокомпания бонус мили. Очевидно законодателят е решил в подобни случаи също да предостави на пътника право на възстановяване в пари, за да не бъде препращан по повод възстановяването от опериращия въздушен превозвач към авиокомпанията, изготвила програмата за редовни пътници.

Това е в съответствие също и с целта на Регламента за правата на пътниците да създаде високо равнище на защита на пътниците при пътуване със самолет. Съдът на ЕС се е произнесъл относно правото на обезщетение по член 7, параграф 1 от Регламента за правата на пътниците, че член 7, параграф 3 от Регламента за правата на пътниците трябва да се тълкува разширително, за да се създаде високо равнище на защита на пътниците (вж. решение от 3 септември 2020 г., C-356/19 Delfly/Smartwings Poland [...]): Пътникът може да иска изплащането на обезщетението в националната си валута вместо в евро).

Освен това съгласно член 13 от Регламента за правата на пътниците опериращият въздушен превозвач има право да предяви регресен иск срещу другия въздушен превозвач, издал бонус милите.

б)

Що се отнася до размера, ищецът иска сума в размер на 5 342,00 евро. Тази сума отговаря на общодостъпната тарифа, на която ответникът продава спорния полет. Следователно, в случай, че беше резервирал полета с пари, безспорно ищецът щеше да плати сума в размер на 5 342,00 евро. Съдебният състав счита, че е уместно по отношение на стойността на бонус милите да се вземе предвид тази хипотетична цена. Действително, бонус милите също имат определена стойност (средна стойност), която може да се изчисли. Стойността на използваните бонус мили обаче варира значително в зависимост от това за кои полети се използват милите. Използването на милите може да бъде по-изгодно или по-неизгодно за пътника в зависимост от това кой полет се резервира като се използват милите, като по принцип стойността на милите е по-висока за скъпи полети на дълги разстояния, отколкото за полети на къси и средни разстояния. Съдебният състав счита обаче, че би било практически трудно приложимо, а също и неразумно за пътника, ако би следвало да се определя някаква „средна стойност“ на бонус

милиите, евентуално въз основа на поведението на пътника по време на пътуване със самолет в миналото или въз основа на поведението на среднестатистическия клиент по програма за редовни пътници. Следователно при използването на бонус милиите за пътника е напълно неясно каква е тяхната стойност. По принцип пътникът няма представа от съответните калкулации на авиокомпанията и от споразуменията ѝ с други авиокомпаниии от същото обединение относно приемането на бонус мили при резервиране на полет.

Ищецът изтъква, че използва редовно милиите за много скъпи полети.

Според съдебния състав чрез резервирането на въпросния полет от Дюселдорф през Мадрид за град Мексико на 15 март 2023 г., като са използвани 57 500 бонус мили, стойността на използваните бонус мили се оценява на общодостъпната стойност на билета в размер на 5 342,00 евро. Последващата отмяна на полета не може да отнеме на ищеца това преимущество. Когато авиокомпанията изготвя съответната програма за редовни пътници с цел привличане на редовни клиенти и маркетинг и пътникът използва тези мили за резервацията на даден полет, в случай, че отмени съответния полет, авиокомпанията трябва да се придържа към общодостъпната тарифа за този полет, още повече че калкулацията, която се крие зад бонус програмата, е напълно непрозрачна за пътника.

в)

Тълкуването на Регламента за правата на пътниците по отношение на поставените по-горе въпроси не е толкова очевидно, че правилният извод от тълкуването да може да се изведе недвусмислено от текста на Регламента за правата на пътниците и от досегашната практика на Съда. [...]